

## Con un Parlamento cu un AVESTRUZ paden por funciona?

**“Benny, mihor bo mes bay  
promer cu nan bin busca bo”**



### Mala suerte a compaña dama despues di a caba di cumpra un auto



### Stichting Parkietenbos y Serlimar a topa na Ser'i Teishi



## A evacua tur hende for di aeropuerto despues cu a bati alarma pa motibo di fayo den nan UPS

Diaranson, den oranan di mainta a bati alarma na aeropuerto, pa motibo cu tabata tin un liek den e sistema di aire.

Siguridad a ordena evacuacion di practicamente tur hende, tanto empleado como pasajero, esaki na un manera preventivo, specialmente na e terminal di yegada.

Segun informacion, aparentemente tabata tin un fayo den e sistema di comunicacion di e UPS (Uninterruptible Power Supply), cu ta manda coriente na momento di emergencia y cu aparentemente lo tabata tin un liek di un ke otro substancia.

Na e sitio autoridad tabata tey presente pa asina

evalua e situacion. Tanto polis como tambe ambulance tabata tey presente pa cualkier eventualidad.

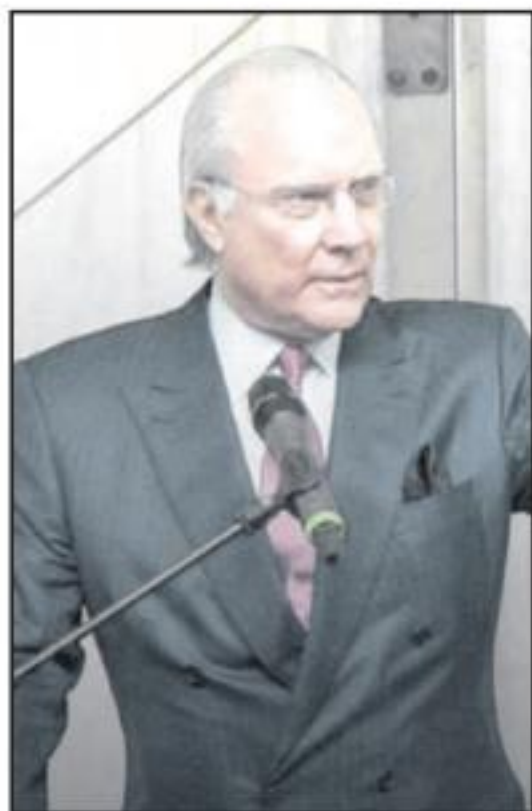
Debi na e sistema aki di coriente un parti di e edificio a keda sin airco, cual ta haci e situacion basta insoportabel pa tur hende.

E terminal di yegada ta e area cu particularmente a keda afecta. Esaki ta motibo cu pasaheronan cu a yega Aruba na e momento ey, no por a baha for di avion. Te asina leu, e vuelonan no a wordo afecta. Pa loke ta e evacuacion, esaki a wordo haci na un manera preventivo.





## Corsou: Grupo Klesch por bishita Isla e siman aki



E posibel operador nobo di e refineria na Corsou, Klesch Group, ta riba e isla aparentemente pa prepara un plan pa e re-inicio di e refineria.

Esaki ta haci'e hunto cu expertonan di e compania subsidiario di PDVSA, Isla. Ademas di un plan di re-inicio, ta calcula y determina cu e cantidad di inversion ta involvi den e startup di Isla, cu tabata practicamente inoperante desde Mei di 2018 debi na e situacion financiero di PDVSA

y tambe e sancionnan imponi pa Merca riba e gobierno di Venezuela.

E caso comercial di Klesch tambe ta desaroya mas y lo bay tin reunionnan entre Klesch y e sindicatonan di e Isla. Klesch Group tin varios representante riba e isla, pero e compania tambe ta conta cu asistencia di Muse Stancil, cu ta un consultor experimenta den e negoshi petrolero. E posibel operadornan nobo lo verifica e estado di e instalacion y ekipo, analisis di e datonan operativo, procesamento di e datonan cu respecto e personal, e situacion di seguridad y medio ambiente.

Dia 4 di September a firma un acuerdo cu Klesch Group pa e exclusividad. E gobierno di Corsou lo sigui negosha solamente cu Grupo Klesch. E aprobacion pa e acceso di Klesch pa Isla a sigui dia 27 di September.



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Saliña Serca** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo territorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde dia **18 oktober 2019** cu reserva di tur derecho cu cambianan por wordo hasi na e parcelacion, durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba [www.dip.aw](http://www.dip.aw). Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.

## Polis a detene persona cu tabata cerca di Compleho di Celnan na Shaba

Diamars merdia agentenan den warda na Shaba a haya sa cu tin hende cerca di e Compleho di celnan. Mesora algun agente a sali y a subi dak. Algun rato despues a topa cu e persona aki y a detene. No sa si ta trata di un persona local of no.

A tira bista rond pa mira kico te por a trece cune pa entrega na un of mas detenido, niun hende ta yega cerca di celnan por nada.





# Parlamentario Endy Croes: Con un Parlamento cu un AVESTRUZ paden? “Benny, mihor bo mes bay promer cu nan bin busca bo”

Parlamentario Endy Croes a declara cu den parlamento ta reinando un sentimento no corecto unda masha hopi ta e coleganan cu ta puntra cada rato si ta normal cu Benny Sevinger por participa den reunionnan publico y vota riba leynan. E pregunta aki a bin di algun miembro di su mesun Fraccion tambe. Durante cu a trata e ley di Serlimar diamars ultimo por a tuma nota cu Benny Sevinger - e sospechoso principal den e caso di corrupcion andando conoci bou di e number di AVESTRUZ - a cana kibra basta laat den Parlamento y a acudi na e presidente di parlamento firmando su number riba e presentielijst. Notabel ta si cu Benny ta cana rond manera nad'un pasa y momento el a caba di firma e no a bay sinta na su stoel pero a bandona e sala y no a regresa mas. Pues Benny ta solamente en espera di e orario pa vota pa e por regresa bek den sala.

## Unda decencia a keda?

Parlamentario Endy Croes ta indigna como cu Parlamento no por funciona di e forma aki. Con ta posibel cu un homber, esta ex minister di AVP sospechoso pa 5 cargo por wordo permiti pa sigui cobra y ta vota riba leynan den parlamento? Unda decencia a keda? Unda honor y dignidad a keda? Unda respet a keda? Esaki ta algo no comun y lo sigui busca den ley algo cu por prohibi esaki y asina saca Benny pafor di parlamento. Endy Croes a pidi su colega Vrolijk pa accelera un ley cu e ta bezig cune pa asina pronto por pone Benny porta afor. Tur cos ta muestra cu Benny a coopera den bendemento di patrimonio di pueblo

unda e “mafia gang” tabata opera den su kantoor cu un di e miembronan di e banda criminal aki esta un doño di radio na Playa ta manda instruccion mediante email kico mester wordo haci y cu manera cu tal carta sali e promer 100 mil florin ta cla (“E check ta cla?”). Tin prueba unda 1 solo tereno a wordo bendi contra ley pa 3.5 miyon dollar. Ministerio Publico tin tur e email y documentonan aki.

## Benny, entrega bo retiro

Berguensa nacional ta pa permiti un ex minister di AVP vota y tuma decision riba cualkier ley. Ya cu Benny no a comporta su mes manera un cabayero teniendo honor na su mes y entrega su retiro te na momento cu e investigacion termina ta pone nos como representante di pueblo sigui busca solucion pa saca Benny for di cas di pueblo. No lo straña nos kisas promer cu nos keda cla cu un ley pa reenforza esaki Ministerio Publico mes ta actua y detene tur esnan cu a enrikece nan mes bendiendo patrimonio di pueblo na un manera ilegal. Of bo mes ta bay of NAN ta bin busca bo! Tristo pero tur documento riba mesa ta muestra un acto di corrupcion y fraude “high class” hamas bisto na Aruba. Un caso mucho mas grandi cu caso IBIS di Paul Croes kende a wordo condena na 4 aña di prison. Duna tempo tempo pa e caso aki sigui desaroya su mes.

Parlamentario Endy Croes ta haci un apelacion na Benny pa e duna balar y respet na e organo Parlamento y asina entrega bo retiro.






8 PM

## Bingo Club Caiquetio

# NOVEMBER 30

## BINGO PROGRESIVO MESTER BAI

### AFL.43.250,-

#### W E G A

Wega 1: AFL. 1.000,-  
Wega 2: AFL. 1.000,-  
Wega 3: AFL. 1.000,-  
Wega 4: AFL. 1.000,-  
Wega 5: AFL. 1.000,-  
Wega 6: AFL. 1.000,-  
Wega 7: AFL. 1.500,-  
Wega 8: AFL. 1.500,-  
Wega 9: AFL. 5.000,-  
Wega 10: AFL. 43.250,-

#### LOCALIDAD DI PRE-BENTA

MFA NOORD (HOUSE OF CAKE)  
BUBALI ENTERPRISES (WA YAN)  
MFA SAVANETA (HOUSE OF CAKE)  
MFA STA CRUZ (MAUCHI)  
MAUCHI SMOOTHIES  
HOUSE OF CAKE



AFL.  
**60,-**





**FIVE CROWN GAMING**



# Mala suerte a compaña dama despues di a caba di compra un auto



Diamars atardi mala suerte a compaña un dama chauffeur, algun minuut despues cu el'a caba di compra un Hyundai Accent.

Tabata diamars atardi altura di e Dam na Moko un dama a bay dal den un buraco ariba e caminda di tera y despues a perde control kita bay dal den banda di e un pick up. Pa colmo hera bay cay den e dam hundo di Moko.

E auto debi cu el'a caba di wordo compra, no tabata tin su documentonan na ordo.

Loke ta mas importante cu ningun hende a resulta herida.





# Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## PROME MINISTER A REUNI CU PARLAMENTO HUBENIL

Dialuna atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu hobennan di Parlamento Hubenil. Parlamento Hubenil ta un fundacion cu a wordo lanta na 2003 basa riba e Tratado di Mucha y ta prepara hobennan riba temanan di interes general. Un reunion cu a bay largo na unda cu Prome Minister a tuma tempo pa scucha ideanan, preocupacionnan y sugerencianan di e hobennan. Un grupo di hoben hopi bon prepara y hopi motiva.

Den e prome reunion aki a trata temanan interesante y profundo entre nan e tema di Medio Ambiente, Economia y Enseñansa. Prome Minister a ricibi hopi pregunta y hopi sugerencia mira desde un punto di bista di un hoben. Bos di nos hobennan ta conta y ta importante pa scucha nan opinionnan y ideanan mirando cu ta nan ta esnan cu nos ta guiando pa guia nos pais den futuro.

Gabinete Wever-Croes ta balora nos hobennan y a expresa cu e reunion tawata hopi constructivo y positivo y ta e intencion di sinta cu e grupo di Parlamento Hubenil mas biaha.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Ora bo duna hubentud e oportunidad pa expresa nan opinion, bo ta construyendo hunto un futuro pa nan"





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# BISHITA DI 'EXPERTISE FRANCE' CU TA E MANAGEMENT TEAM PA E PROYECTO REGIONAL DI E DI 11 EDF (EUROPEAN DEVELOPMENT FUND)

## Fondo di 40 Myon Euro pa e 12 paisnan OCT den Caribe



Un aña pasa, 25 di Oktober 2018, durante Caribbean OCT's Resilience Summit na Sint Maarten, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu 11 otro representante di Islanan di Caribe, a firma un convenio cu Union Europeo cu ta pone 40 miyon Euro disponible pa 12 paisnan OCT (Overseas Countries and Territories) di Caribe por usa e fondo aki pa traha riba 3 area. Esimanaki, emangement team, 'Expertise France', cu ta encarga cu ehecuto e proyecto regional di e di 11 EDF, (European Development Fund), a cuminsa cu bishitanan na Aruba y nan a cuminsa cerca Prome Minister. Durante e dianan aki nos teamnan local lo presenta proyectonan riba e tres area aki.

E prome area: Energia y eficiencia den uzo di

energia

Aki kier enfoca mas riba e eficiencia, pues con pa gasta menos energia, locual ta pas den e vision di Gabinete Wever-Croes. Gobierno di Aruba no ta enfoca riba visionnan cu no ta realistico manera tabata tin den pasado. Nos ta recalibrando e vision cu e meta pa yega na e punto cu Aruba por ta completamente independiente di crudo, y bay over na un combinacion di gas y diferente fuente di energia alternativo. Y mientras tanto, Aruba lo enfoca riba eficiencia. Nos enfasis ta bay mas pa enfoca riba haci energia mas barata y baha e gastonan na Aruba. E di dos area: Conservacion di nos area marino

Esaki ta encera e atencion duna na nos bida marino, cu ta sumamente



importante pa Aruba mirando cu turismo ta nos unico pilar economico. Hopi di nos turistanan ta bin Aruba door di nos area di beach sumamente bunita y tambe door cu nos tin un area marino. Nos mester protege e area aki pa cual tin fondo den e 40 miyon Euro. E di tres area: Mihor preparacion pa calamidad

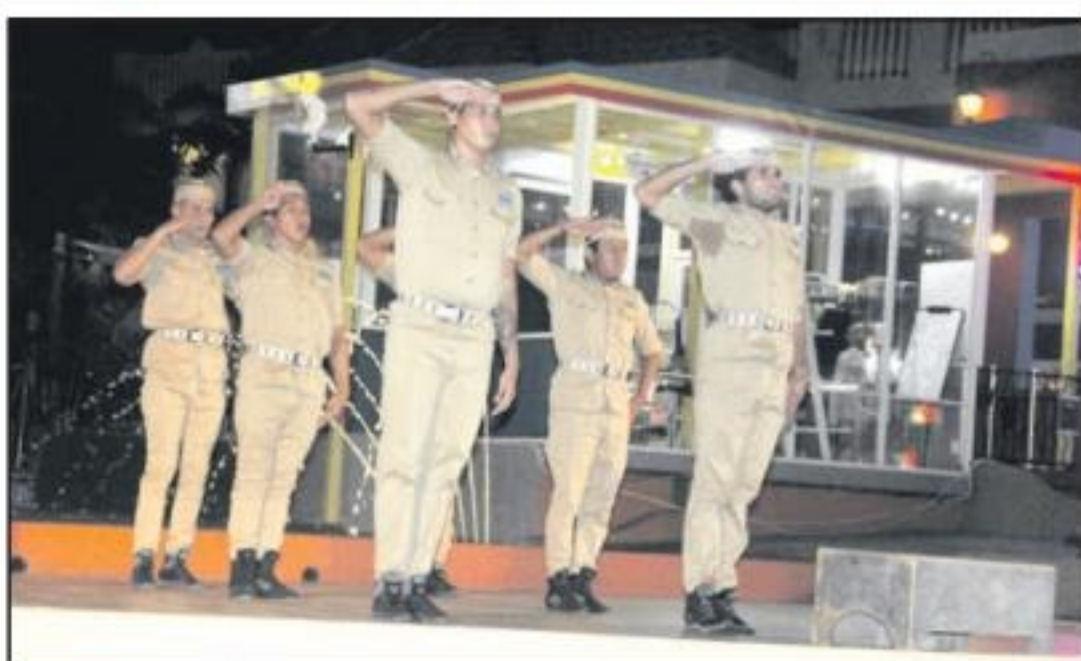
Con ta previni disaster y con pa prepara mihor pa disaster ta un tema di importancia y hopi actual tambe na Aruba. Bao di e tema aki, Aruba lo atende cu e efecto cu e crisis migratorio Venezolano tin riba nos pais, mirando cu nos ta considera esaki un calamidad na Venezuela cu tin un impacto grandi na Aruba.

"Mi ta hopi contento y satisfecho cu Aruba por tin e fondo aki disponibel pa cubri diferente maneho di Gobierno den e 3 areanan menciona. Den e temponan aki financieramente dificil, tur ayudo cu nos por haya ta bon bini", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.





# RCC Aruba den e di "17 China International Circus Festival"



Diabierna atardi, den un ambiente masha placentero mes, a tuma lugar na Consulado di Colombia aki na Aruba, un encuentro cu nos Consul, dra. Francia Rodriguez - Romero, hunto cu su ekipo campion, sra. Gisella Suarez y sr. Fabian Soto, conhuntamente cu Director di Departamento di Cultura Aruba, sr. Siegfried Dumfries y Jhon Freddy T. Montoya, na unda a tuma lugar un bishita oficial pa anuncia e participacion di e grupo local "RCC Aruba" cu nan lo ta bay ta representando nos dushi Pais Aruba, como tambe Colombia, den e "17 China International Circus Festival". RCC Aruba ta un grupo di acrobacia cu lo bay representa nos bandera na

China e siman aki y Diego Jaramillo, director di e compania a conta cu nan ta masha honra di a yega asina leu di por representa Aruba den e pais Asiatico aki.

Diarazon nan tabata tin un presentacion na Paseo Herencia, p'asina aki, Aruba henter por mira kico nan ta bay haci na China y awe diahuebs 17 di Oktober nan lo ta na caminda pa inicia cu e reto grandi aki cu sigur nan lo sa di carga cu hopi responsabilidad y pasion. E produccion Colombo-Arubano aki titula: TEE-TEEBOARD, tin como meta di muestra afo cu nos ta un pais multicultural y tambe reflehá e manera cu nos como pais ta integra y

monstra eyfor e potencial artistico cu ta reina den nos comunidad.

Nos di DCA ta desea e compania completo aki di Ritmo Cubano y tur su integrantenan, hopi exito y bendicion durante di henter e actividad aki cu ta premira di ta uno hopi exitoso.

Masha danki di curazon y bendicion na tur integrante: Oseas David Fernández, Diego Fernando Jaramillo, Yamila Hernández, Jhon Freddy Badillo, Jhon Garcia, Camilo Aguillon y Felipe Marin, pa nan energia, tempo y dedicacion brinda na e produccion aki cu dignamente nan lo representa nos den exterior.



# Estilo & Tendencia na TRASH BY RONCHI

## Moda Otoño 2019 pa e clima Caribense



Moda ta tuma otro vuelta pa presenta propuestanan impactante pa e temporada di Otoño 2019. Logicamente color y estampado ta hunga un importante rol. Tela sigur ta crucial pa esnan cu ta biba den Caribe caminda clima ta calor. TRASH BY RONCHI a percura pa presenta e tendencianan di moda pa Aruba cu telanan liviano pa asina cumpli cu exigencianan di e clientenan cu kier ta na moda pero si considerando e clima di nos region. Estampado ta sigui ta un característica primordial den tendencianan dominante

y tambe tononan di vegetacion sigur a bira un tendencia climactico pa e temporada. Modelonan di nos isla, di KOMA

MODELS, ta desfila e ultimo estilonan di TRASH BY RONCHI pa e lector di SOLO DI PUEBLO.

UN  
**DIA NOBO**  
CU FRANCIS

TUR MAINTA  
DI 8 OR PA 10 OR



# Despues di boks y kibra cura di cas, chauffeur a baha y cana bay



Diamars atardi laat polis a bay Pos Chikito pa un auto cu a dal contra un cura di cas, y despues e chauffeur manera nada no a pasa move. Na yegada di

polis nan a topa cu BMW color shinishi. Durante cu e vehiculo aki tabata bayendo direccion pariba pa un of otro motibo e lo a baha caminda, bayendo na su robez.

Esaki a causa cu el'a bay dal contra un cura di cas, destruyendo dos meter di awa y un bari di sushi. Manera nada no a pasa e chauffeur, aparentemente no local a kita ambos plachi number cu no ta cuadra tampoco cu e auto y a cana bay.

Polisnan a tira bista pa e chauffeur, pero sin resultado. E auto a wordo



confisca y hiba warda di polis, unda cu si e doño kier, e lo pasa reclama

esaki. Pero e no mester lubida cu tin prijskaartje cu ne.

## “BOUWEN VAN OMHEININGEN BIJ FCCA HUURWONINGEN BIJ VERSCHILLENDE LOCATIES (FASE 2)”



### OPENBARE AANBESTEDING

FCCA is voornemens in het openbaar aanbesteden van het project:

“Bouwen van omheiningen bij FCCA huurwoningen bij verschillende locaties”

Volgens bestek: # FCCA 19-0024, d.j. 2019

### Korte Omschrijving van het werk:

Het werk bestaat in hoofdzaak uit het slopen van bestaande omheiningen, wegvoeren hiervan en leveren plaatsen en/of bouwen van omheiningen bij FCCA huurwoningen bij verschillende locaties.

**Uitvoeringstermijn:** 65 werkbare werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf **17 oktober 2019** verkrijgbaar bij het kantoor van de FCCA gelegen te Belgiëstraat # 2 tegen betaling van Afl. **150,00**.

De betaling te voldoen bij de kassa van FCCA kantoor gelegen te Belgiëstraat # 2

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **17 oktober 2019** te FCCA kantoor gelegen te Belgiëstraat # 2

Inlichtingen worden verstrekt op **24 oktober 2019** om 2:00 uur nm. ten kantore van de FCCA gelegen te Sabana Blanco # 66.

**De Nota van Inlichtingen** wordt vastgelegd op **30 oktober 2019** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij de FCCA kantoor te Belgiëstraat # 2

De openbare aanbesteding vindt plaats op **20 november 2019** om 2:00 uur nm. op het kantoor van de FCCA gelegen te Sabana Blanco # 66.

De UAR-1986 Ned. Is op deze aanbesteding van toepassing.

De directie voering is in handen van FCCA, afdeling PD&T.

De gestanddoening termijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Originele Bereidheidverklaring van een lokale erkende bank of lokale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijfsom;
2. Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek originele gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier en dient ondertekend te zijn;
3. De specificatie inschrijfsom formulier compleet ingevuld;
4. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
5. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba niet ouder dan 3 maanden;
6. Alle vermelde vereisten zoals genoemd in het bestek en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



## Otro Garage den Noord Cura Cabay cu auto wrakken para ariba caminda publico



BCI a haya melding cu den Noord Cura Cabay tin un mecanico cu ta trahay cu ta yenando hopi auto- wrakken dilanti di e cas cu ta caminda publico. Mesora team di BCI a bay na e e sitio y berdad a bin haya basta auto-wrakken para

dilanti di e cas.

Nos a logra papia cu un trahador door cu e doño no tabata na e sitio, pa nan kita esakinan

for di ariba caminda publico.

Nan a cumpli cu e peticion haci. Ariba e combinacion di potret por mira con tur auto a ser kita .

## Tankero a descarga petroleo Venezolano na Corsou

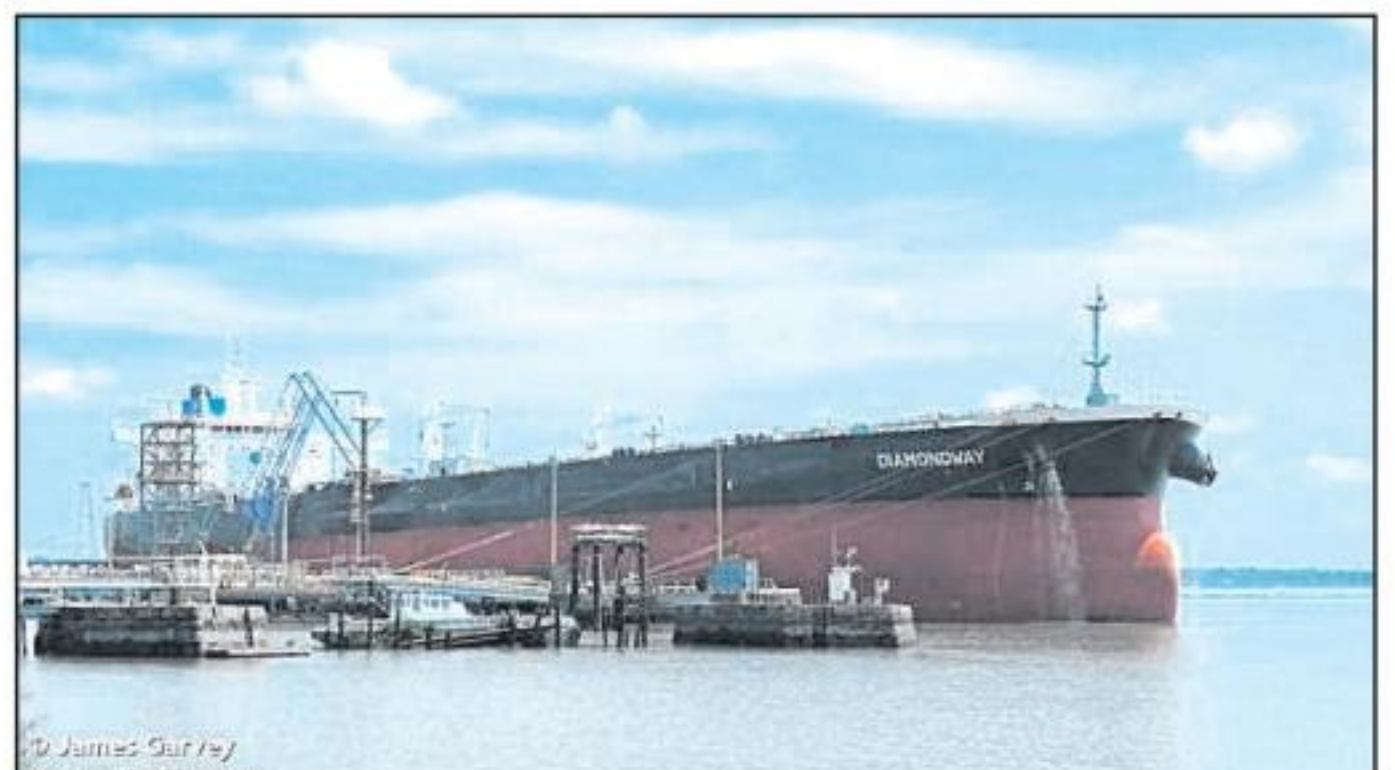
Tanto e trahadornan di waf como di Refineria Isla, a confirma cu e bapor petrolero Diamondway, cu bandera di Liberia, a descarga crudo pisa destina pa e refineria.

Segun fuentenan consulta, e crudo a wordo descarga den su totalidad dialuna, for di diasabra pasa cu e unacad a barca na e puerto di Bullenbaai.

Segun e puerto, ta premira pa Diamondway bandona e puerto di Corsou dia 18 di Oktober proximo. Un fuente sindical a confirma cu

e destino di e crudo ta Refineria Isla, sin embargo a destaca cu ainda no ta existi un orden pa e startup di e planta, paralisa durante e ultimo año.

E descarga di crudo na Corsou no ta wordo afecta pa e sancionnan imponi pa Merca contra e petrolero Venezolano, propietario di e producto, ya cu e sancionnan solamente lo a afecta e ingresonan obteni pa e venta di e petroleo, pero no e fluho di esaki.





# Maduro ta priminti un mina di oro pa cada estado Venezolano

E Gobierno Venezolano lo entrega un mina di oro na cada estado pa financia su presupuesto, e dictador Nicolas Maduro a anuncia diamars.

"Mi lo entrega un mina di oro den pleno proceso di produccion, den pleno capacidad di produccion, na cada gobierno estatal," Maduro a bisa riba television nacional.

E dictador e enfatiza cu e gobernadornan lo tin "inmediatamente" e recurso di e minanan pa invertiden e necesidadnan di su estadonan y asina evadi e sancionnan economico imponi pa Merca.

Venezuela tin 23 estado, 19 di nan cual ta goberna pa simpatizantenan di

e gobierno, ademas di e distrito federal. Mey mey di un disputa politico cu e lider opositor Juan Guaido, reconoci como presidente interino pa mas di cincuenta pais, Maduro ta blanco di sancionnan di e gobierno di Merca cu ta inclui un embargo di petroleo y un vriesmento di e activonan Mericano. Na principio di Augustus e presidente Donald Trump a firma un orden ehecutivo cu ta vries tur e activonan di e regimen di Maduro na Merca, a medida cu e presion ta aumenta riba Caracas.

Tabata e prome medida di e tipo ak imponi pa Merca den mas di 30 aña den e hemisferio occidental. E medida a pone e pais

Suramericano den paar cu nacionnan manera Noord Korea y Iran den termino di impone sancion.

E remesanan haci pa e Venezolanonan pa nan famia tabata protegi, manera e mandamento di alimento, remedi y paña. E administracion Trump a aumenta e presion pa saca Maduro di poder. Desde cu e crisis politico Venezolano a intensifica e aña aki, Merca a impone sancionnan riba mas di 100 individuo y entidadnan Ve

La administración Trump ha aumentado la presión para sacar a Maduro del poder. Desde que la crisis política venezolana se intensificó este año,



Estados Unidos ha impuesto sanciones a entidades venezolanas, incluida la compañía petrolera estatal PDVSA. más de 100 individuos y

## Kere den bo soñonan y haci nan realidad den bo bida"

Un grupo grandi di autor di buki pa mucha y ilustrador ta bay duna contenido na e Festival di Buki pa Mucha 2019. Nan ta bishita schoolnan rond Aruba den prome siman di november 2019. Biblioteca a invita autor di Hulanda, Corsou y Boneiro, Colombia y e grupo mas grandi ta nos talentonan local.

Di Aruba ta participa un grupo bon conoci den mundo di buki pa mucha; Richard Dabian, Sergio Tjie-A-Loi, Olga Buckley, Shaila Vrolijk y Emerita Emerencia.

E grupo aki ta bishita diferente school for di dia 5 pa dia 9 di November.

Sergio ta un musico, e ta compone cantica pa

mucha y ta guia coro di mucha. E ta gusta lesa, skirbi stria y conta storia. Ta pesey e ta participa pa di 4 biaha den Festival di Buki pa Mucha.

Su mensahe ta 'Kere den bo soñonan y haci nan realidad den bo bida' manera e mes ta haci ora cu su talento, un sueño y oportunidad ta bini hunto. Sergio ta wak bishita pa school como un dushi oportunidad pa comparti su musica, canto, storia y comedia cu mucha.

E ta gusta conversa cu mucha y cera amistad. Sergio su medio di transporte ta burico, ta pesey e ta bishita e parke di burico hopi, hasta ela hiba e fotografo di biblioteca eynan pa saca su potret!





Cu un inversion cuantioso:

# Aruba Airport Hotel & Business Center ta presenta un proyecto inovativo pa Aruba

Cu e inauguracion di Hyatt Place Aruba Airport, Pelca Development Company, compania desaroyado di e proyecto di Aruba Airport & Business Center, ta introduci e centro di negoshi di mas nobo na Aruba. Un proyecto cu a inicia den su fase di planificacion na 2016 ayega na un punto importante, cu ta e inauguracion di e wing di Hyatt Place. E siguiente fase di e proyecto lo ta e inauguracion di Caribbean Mercantile Bank, e foodcourt, e shopping mall y e concepto di Open Office Spaces. E proyecto

E edificio ta consisti di 30.000m<sup>2</sup> distribui den 7 piso, construi riba un terenodiaproximadamente 8.000m<sup>2</sup>. E prome 3 pisonan ta areanan publico y e 4 pisonan mas ariba lo ta cambenan di Hyatt na e wing banda noord y na e banda suid lo ubica diferente oficina. Hyatt Place Aruba Airport ta un hotel cu ta consisti di 116 camber cu lo ofrece tur facilidad na su huesped. E hotel tin varios espacio pa reunion, training y workshops y un ballroom cu capacidad pa mas o menos 100 persona, un gym, pool y varios lounge. Den e edificio tambe lo tin ubica un foodcourt cu varios restaurant, un area comercial cu diferente tienda, un banco comercial y sin lubida un area di parkeo grandi. Tur usuario di e edificio lo tin un bista panoramico di e aeropuerto y di e isla. E ekipo

E ekipo di diseño di e

edificio a consisti di arkitektenan di renombre internacional manera Juan José Rocha, kende a traha hopi di cerca cu e arkitekto di Hyatt Fabio Grego, pa a asina incorpora e standard di Hyatt International den e diseño. A conta tambe cu asistencia y cooperacion di e interior designer di Hyatt Place, Ronald Zurcher y Carolina Barzuna y e arkitektenan Maria Baccarani y Mireya Besson di Grupos Pellizzari. E diseño

Den e diseño di e edificio a tene varios aspecto na cuenta, entre nan a percura pa un diseño moderno y vanguardista, usando e material di mas moderno cu ta pas tambe den e area. Como fachada a uza un pantaya di aluminium cu banda di ta simbolisa e olanan di lama di Aruba, ta proteha e edificio contra e solo potente y ta yuda reduci e gastonan di consumo di coriente cu aproximadamente 30%. Compromiso cu Aruba

Cu inauguracion di e prome fase di e proyecto Aruba Airport Hotel & Business Center, Grupo Pellizzari ta confirma un bes mas su compromiso cu Aruba, contribuyendo cu un proyecto grandi y cu un inversion di mas cu 50 miyon dollar. Den e proximo simannan lo continua cu e apertura di e diferente fasenan di Aruba Airport Hotel & Business Center. Grupo Pellizzari tin mas proyecto planea pa Aruba y lo ta presentando esakinan den un futuro cercano.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Stichting Parkietenbos y Serlimar a topa na Ser'i Teishi



Un team di voluntario cu ta forma parti di Stichting Parkietenbos a topa cu Serlimar na Ser'i Teishi ayera mainta pa 9:30. Esaki tabata un reunion solicita ya pa algun siman caba di parti di e fundacion di e barionan pa motibo cu ademas di huma y holor malo di e dump di Parkietenbos, holor malo di Ser'i Teishi tambe a cuminsa afecta e barionan concerni. E team di habitantenan tabata di e barionan: Mahuma, Parkietenbos, Simeon Antonio, Buena Vista y Bucutiweg. Nan a reclama energicamente na Serlimar e holor malo cu ta biniendo di e area di Ser'i Teishi y kier a haya un splicacion pasobra cu e solucion temporal aki ta birando un di dos molester y peliger pa salud di e famianan di e barionan den sercania.

Director di Serlimar, sr. Henly Davelaar

y demas personal di Serlimar presente a duna un splicacion amplio di e situacion na e habitantenan di e barionan di kico ta nan plan y strategia di trabao pa remedia e situacion. Nan a informa cu den algun dia nan lo haya extra material di Inglatera pa pone riba e area caminda cu holor ta saliendo. E miembronan a recorda e director di Serlimar di cuanto molester ya nan ta hayando di e Dump na Parkietenbos. Tur aña for di lunanan di Juli-Augustus ora cu biento cuminsa cambia di direccion te cu luna di November nan tin cu soporta e molester di gas y huma toxico di e dump. Pues nan ta spera cu Ser'i Teishi rapidamente por ser controla pa e no bira un di dos molester ambiental continuo y menaza pa salud di e famianan di e barionan concerni.



Director di Serlimar a informa e habitantenan cu e problema di desperdicio ta uno compleho y grandi y cu e situacion ta hopi critico pasobra tin falta di espacio, tempo, recursonan financiero y ley na e momentonan aki pa resolve den forma duradero e problema di desperdicio. El a enfatiza cu e problema di e dump

di Parkietenbos ta un problema pa Aruba completo awor aki y cu e mester wordo cera. Stichting Parkietenbos ta spera cu miembronan di Parlamento y Gobierno comprende y carga nan responsabilidad, e situacion di e miles di habitantenan di e barionan ta un asunto critico y urgente. E huma

toxico di dump cu cada bes ta dreña e barionan concerni ta causa cu varios habitante ta sufri di Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) manera entre otro asma. Nos no por warda mas tempo pa drecha e situacion actual, mester remedia e situacion AWOR MES!





# PERSECUCION POLITICO?

Den e prome siman di Oktober 2019, tabatin entrada hudicial na cas di e ministro anterior di Infraestructura (2009-2017) y algun 'colaborador'. Posiblemente e entradanan aki tabata consecuencia di e serie di denuncia di parti di fundacion 'Nos ta Aruba' na 2017. E denuncianan aki cu un descripcion detaya di e modus operandi a encera un petishon pa "investigacion penal di e ministro di Infraestructura, Desaroyo espacial y Integracion di e tempo ey, encuanto otorgamento di tereno di gobierno. Den esaki irregularidad serio y penal a tuma lugar, entre cual negoshi y manipulacion cu tereno di gobierno, otorgamento di tereno contra pago ilegal, pago ilegal di funcionario di gobierno, corrupcion, engaño intencional, falsificacion di documento, favorecimiento ilegal, fraude fiscal y labamento di placa". E denuncianan tabata un representacion di e impresion general den comunidad di Aruba cu tabata trata di negoshi na gran escala cu tereno di gobierno.

E prome reaccion di e ex-ministro concerni y su 'colaboradornan' tabata cu aki ta trata di persecucion politico. Den su prome reaccion riba e asunto aki, lider di partido di AVP a comparti mesun opinion. El a muestra entre otro na absolusion di su ruman y prome ministro di e tempo ey cu, segun e, tambe tabata victima di persecucion politico. Asina e ta demostra di ta ignora (?) algun hecho importante.

Desorden financiero intencional?

na comienzo di e siglo aki) a conduci na persecushon Y (!) sentencia di ocho persona bou di preshon grandi di comunidad. Esaki tabatin e impresion fuerte cu durante e gobernacion di AVP (1994-2001), corrupcion na gran escala a tuma lugar. Segun e analisis di documento di parti di "Comision di Berdad", e impresion aki a resulta di ta corecto. Den e comision aki, specialmente e director di Servicio Central di Accountant y Secretaria di Consejo Consultativo di e tempo ey a hunga un papel importante. Ya caba a base di apenas un solo proyecto a entrega denuncia contra ocho persona. Despues di investigacion penal, corte a haya tur ocho (incluso un ministro) culpabel. Prome ministro no tabata forma parti di e grupo ey. A base di testimonio di esnan 'sentencia', Ministerio Publico mes a hay'e culpabel di practica malicioso. Sinembargo, a absolv'e, entre otro pasobra "no tabatin cuenta anual cu por a uza pa verifica" y "cu no por compara presupuesto y cuenta anual drechi". No por spera di corte cu "e mes lo calcula y compara tur cifra". E administracion financiero deficiente di gobierno, cu aña aden, aña afo sa haya critica di parti di Servicio Central di Accountant y Controlaria General, a resulta di ta un motibo perfecto pa abstene di persecucion. No ta por nada cu ningun di e dos partidonan a tuma iniciativa for di nan propio boluntad pa drecha e administracion financiero efectivamente.

Un silencio hermetico

di practica corruptivo, a tuma lugar bao di e ultimo gobernacion di AVP. E partido a mantene un silencio hermetico. Tambe ora cu Procurador General a declara den un entrevista cu for di e investigacion ey a sali asina hopi informacion, cu tin suficiente material pa 12 caso similar. Sinembargo, e falta di suficiente personal capacita tabata e obstaculo principal pa trata tur e casonan riba termino corto. Pero den comunidad di Aruba tabata reina e impresion cu e gobierno di e tempo ey tabata eherce presion fuerte riba Ministerio Publico pa no cuminsa otro investigacion penal pa un di dos (y di tres?) ministro di AVP.

Capacidad adicional di investigacion

En realidad AVP ta abusa di e hecho cu investigacion di posibel acto corruptivo di un di su ex-ministronan ta tuma hopi tempo y ta duna resultado apenas durante gobernacion di un otro gabinete. Pero e pregunta si aki ta trata di persecucion politico ta completamente irrelevante. Si realmente AVP tuma e interes di pueblo na pecho, e lo mester enfoca riba e pregunta si di berdad ta trata di acto penal. Riba dje, e lo mester aspira, preferiblemente den cooperacion cu e gobierno di coalishon, na expande e capacidad investigativo di Landsrecherche y RST. Finalmente e lo mester pone presion riba ministro di Husticia pa cambia su resistencia pa Team Bestrijding Ondernijning (TBO) investiga corrupcion na Aruba, den un cooperacion completo. Si no, tur dos ta carga e sospecho legitimo cu nan tin hopi cos di sconde!

A entama e investigacion cu e tempo ey (Caso Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas

E caso di Ibis cu a conduci na investigacion y sentencia di un ministro di AVP pa motibo

## Reconocemento special na huespednan "Diamante" di Riu Palace Aruba

Recientemente Aruba Tourism Authority a honra dos huesped special na Riu Palace Aruba. Ta trata aki di Martin & Jane Grande, ambos ta "repeated guests" di Riu Palace Aruba. Pa e cadena hotelero, e dos huespednan aki ta categoriza como "Diamond Guests" y awor pa Gobierno di Aruba nan ta "Embahadonan di Bon Boluntad" debi na e tantisimo biahanan cu nan a scoge Aruba como nan destinacion di vakantie.

Ta pa hopi aña caba cu nan ta hospeda den RIU Resort, hotel cu nan ta gusta keda den dje. Tambe nan ta bin Aruba pa



hopi tempo y pesey ATA a dicidi di reconoce nan.

Riu Palace Aruba ta feliz di a forma parti di e reconocimiento aki y ta

yama su huespednan di diamante "Pabien". Danki pa semper kere

y confia den Riu Palace Aruba y den nos isla Aruba.



# Den Dakota team BCI a logra kita 3 autowrak di ariba Caminda Publico



Segun vocero di BCI sr. Robby Rosel cu durante di siman cu a pasa nos a haci peticion na e Barrio di Dakota pa por kita e autowrakken cu ta para ariba caminda publico. Mirando cu esaki ta contra ley y ta stroba e peatonan pa por cana.

Mirando cu ya ta hopi

biaha a pidi pa kita y no ta haya oido nos a papia cu e doñonan di e autonan pa ultimo biaha y laga nan firma un carta pa nos por kita e autonan aki.

Nos ta gradici e doñonan pa e cooperacion ricibi. Por sigui yama na BCI 582-9777 y nos lo zorg pa laga kita esakinan.





## Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

# E daño cu e Gobierno di AVP a haci na nos Pais ta uno grandi y e Gobierno aki ta trahando pa mitiga esaki

## E splicacion aki no ta palabra bunita, ta e berdad e ta cu awe Aruba ta bibando aden



Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura den pasado den su funcion como Parlamentario di nos pais Aruba na varios ocasion a alerta riba e rumbo cu e Gobierno di AVP tabata hibando e finanzas publico di nos pais. Ora cu a splica cu Aruba no mester traha debe desproporcional como tambe ora cu a splica pa e gobierno anterior no sinta hunga sinterklaas hincando placa den consumo envez di inversion, no tabata pa papia bunita, pero tabata bisando e berdad cu e modo di goberna ey lo haci daño na full nos Pais, debilitando nos finanzas publico, stancando nos economia y hincando Pueblo su poder di compra den un pocion fragil.

Awe como mandatario encarga cu finanzas Minister Ruiz-Maduro ta sigui splica cu awor Aruba ta bibando den e realidad amargo di e mal maneho financiero di e Gobierno di AVP y Gobierno actual ta trahando pa mitiga e daño haci y pa trece un balansa. Ma no ta tur hende kier compronde e berdad di locual ta pasando y hopi ta spera cu tur cos cu a bay robez pa añanan por wordo drecha of poni bek den balansa

sin cu esaki causa algun molester. E pensamiento aki lamentablemente no ta cuadra cu e berdad ya cu tur cambio pa mihor ta tuma tempo y espacio pa su implementacion.

Awe sindicatonan por ehempel ta existi pa Gobierno cumpli cu acuerdonan firma pa e Gobierno di AVP cu a hiba un maneho financiero desastroso pa e Pais aki. Cuanto di nan ta realiza cu e Gobierno cu a sinta firma cu nan tabata hibando nos Pais den e direccion cu no por cumpli sin mas cu tur locual a wordo firma y acorda? Nan a firma cu un Gobierno di AVP cu a redobla e debe y despues a djis cana bay laga otro Gobierno bin wak con ta deal cu e presion y consecuencia cu esaki ta trece cune pa full un Pais. Cual sindicato cu awe ta reclama e Gobierno nobo, a cuestiona e berdad aki? Nan a firma cu un Gobierno di AVP cu a cera un deal cu Citgo cu despues cu esaki no a realiza a afecta nos economia y a traduci su mes den un deficit grandi den presupuesto cu a trece problema pa e supervision financiero y e protocol cu e Gobierno di AVP a firma cu Hulanda. Cual sindicato cu awe ta reclama e Gobierno nobo, a cuestiona e berdad

aki?

Na 2014 tur hende a core firma cu un Gobierno di AVP cu a sa di pusha tur responsabilidad dilanti den scochi di otro Gobierno. Hopi a kere kizas cu ta buena fe di dialogo esaki tabata pero poco a realisa e berdad cu nan a deal cu un Gobierno di AVP cu tabata coriendo pa su responsabilidad. Esaki kizas ta hustifica e silencio cu a reina di parti di hopi sindicato riba e mal maneho hiba cu awe hustamente ta e factor cu ta stroba

cumplimento di Gobierno cu acuerdonan firma pa e Gobierno di AVP.

E gobierno actual desde inicio di nos gobernacion a splica tur sindicato na mesa na placa chikito kico ta e situacion financiero cu Pais Aruba ta aden y ki consecuencia esaki tin pa Aruba su posicion den Reino, riba e mercado internacional y pa Pueblo di Aruba mes. E daño cu e Gobierno di AVP a haci na nos Pais ta uno grandi y e Gobierno aki ta trahando

pa mitiga esaki. Nos ta bayendo den bon direccion y ta cumpliendo cu tur locual cu por cumpli den cuadro di e realidad y berdad cu nos Pais ta bibando aden. Gobernacion di berdad ta continuacion, ma nos no por sigui un mal gobernacion manera e Gobierno di AVP y hinca Aruba den un abismo mas grandi serando wowo pa e consecuencia cu decicionnan tin pa full un Pais. Tur cambio ta tuma tempo y espacio. Esaki no ta palabra bunita, ta e berdad e ta.

**FCCA**  
E tienda di vivienda

**2019**

**CAMPAÑA DI FIN DI AÑA**

Temporada mas dushi ta den porta  
Abo ta cla pa fin di aña?  
Cu Campaña di fin di aña di FCCA  
bo lo por keda cla.

Condicion Pre-determina  
ta aplicabel

Cuenta mester ta up to date  
Cas su balor mester ta suficiente pa carga e fianza  
Mester trece: ID (valido)  
Ultimo 2, 4 of 6 payslip

Disclaimer: Nigun derecho por wordo adkiri cu e contenido di e flyer aki.

Sabana Blanco 66  
Been v/d Zeppenfeldstraat 63  
Belgiëstraat 2

522-FCCA  
www.fcca.com  
info@fcca.com



# RCC Aruba, Den e di "17 China International Circus Festival".



Oranjestad. Diabierna atardi, den un ambiente masha placentero mes, a tuma luga na Consulado di Colombia aki na Aruba, un encuentro cu nos Consul, Dra. Francia Rodriguez Romero, huntu cu su eki-

po campion, Sra Gisella Suarez y Sr. Fabian Soto, conhuntamente cu Director di Departamento di Cultura Aruba, Sr. Siegfried Dumfries y Jhon Freddy T. Montoya, na unda a tuma luga un bishita oficial pa anuncia e participacion di e grupo local "RCC Aruba" cu nan lo ta bay ta representando nos dushi Pais Aruba, como tambe Colombia, den e "17 China International Circus Festival". RCC Aruba ta un grupo di acrobacia cu lo bay representa nos bandera na China e siman aki y Diego Jaramillo, director di e compania a conta cu nan ta masha honra di a yega asina leu di por representa Aruba den e pais Asiatico aki.

Diaranson nan tabata tin un presentacion na Paseo Herencia, p'asina aki, Aruba henter por mira kico nan ta bay haci na China y awe diahuebs 17 di October nan lo ta na caminda pa inicia cu e reto grandi aki cu sigur nan lo sa di carga cu hopi responsabilidad y pasion. E produccion Colombo-Arubano aki titula: TEE-TEEBOARD, tin como meta di muestra afo cu nos ta un pais multicultural y tambe refleha e manera cu nos como pais ta integra y muestra eyfo e potencial artistico cu ta reina den nos comunidad.

Nos di DCA ta desea e compania completo aki di Ritmo Cubano y tur su integrantesnan, hopi exito



y bendicion durante di henter e actividad aki cu ta premira di ta uno hopi exitoso. Masha danki di curason y bendicion na tur integrante: Oseas David Fernández, Diego Fernando Jaramillo, Yamila

Hernández, Jhon Freddy Badillo, Jhon Garcia, Camilo Aguillon y Felipe Marin, pa nan energia, tempo y dedicacion brinda na e produccion aki cu dignamente nan lo representa nos den exterior.



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:

150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

YAMANOS NA:

560 3500 OF 563 4201





## Florentino Perez ta hera un fichahe galactico pa medio campo

Real Madrid por keda un aña mas, cu sucu riba lip y perde e subasta pa haya e servicionan di Donny Van de Beek.

E Hulandes ta riba e lista di obhetivonan prioritario y ya a purba su fichahe e zomer aki, aunke Zinedine Zidane a prefera apas'e y bay pa Paul Pogba, posponiendo su yegada pa e zomer cu ta bin. Ainda por a mira e tulp internacional algo berde y a kere cu lo miho p'e y pa tur ta pa e keda den su club actual, Ajax di Amsterdam, hungando cada fin di siman y teniendo continuidad.

Solamente asina e por sigui cu su progresion y no tranca, un peliger cu hopi ta core ora cu nan firmanan asina jong pa un club asina grandi y cu asina tanto presion mediatico.

Y cu su 22 aña nos por bisa cu a tunma e decision corecto. El a sigui haci su cos y den e Champions League el a sigui demostra cu e ta prepara pa loke sea.

60 miyon di euro tabata su prijs, aunke na Hulanda awo ta afirma cu, esun cu kier'e, mester paga bastante mas.

Un idea cu no a caba



di convence Florentino Perez. Pero den e ultimo oranan, a aparece un destino nobo na horizonte di

Van de Beek.

Ta trata di Inter di Milan, escuadra cu a bin cu forza den e subasta y cu por

haci un desembolso hopi importante pa bay cerca esun cu ta un di e mayor joyanan di futbol mundial di Serie A.

Antonio Conte a pidi na grito e incorporacion di un centrocampista. Den e posicion aki solamente e ta conta cu Matias Vecino, Marcelo Brozovic, Nicolo Barella y Stefano Sensi, ya cu Roberto Gagliardini no ta drenta den su plannan.

Ta poco efectivo y mester di un medio centro mas urgente. E Hulandes "Ajaxid" ta loke e gusta mas.

## Grand Master Marilu de Veer tabata presente na World Taekwondo President's Cup na Las Vegas



Siman pasa a tuma luga e World Taekwondo President's Cup G2 na Las Vegas y Master Marilu de Veer consul di Wordo Taekwondo Federation tabata presente. Master Marilu de Veer su tarea ta hopi importante, como consul di Word Taekwondo Federation e mester duna cuenta na World Taekwondo Federation di e World Taekwondo President's Cup.

Tur campeonato di rank-

ing ta consisti for di Registracion te cu Coach Curses, Technical Meeting y Drawing of Lot. Un tarea como consul di World Taekwondo Federation cu Master Marilu de Veer ta eherce pa World Taekwondo Federation y cu ta hopi importante. Nos a logra conversa cu Master Marilu de Veer y su comentario tabata cu e team di Aruba a bringa bon y e ta mira un bon futuro den e team di Aruba.

**cuminsa: 1 Okt 2019**

**E Fiesta di Fin di aña**

**Tur Maina Dialuna - Diabierna 4:30am - 6:30 am**

**Atravez di TOP FM 95.1**

**Tur Diasabra di 5:00 pm - 7:00 pm**

**Diadomingo di 11:00 am - 2:00 pm**



# Aeropuerto Ernesto Cortissoz lo estrena rutanan pa Aruba y Corsou

E Aeropuerto Internacional Ernesto Cortissoz na Barranquilla, Colombia, concesiona pa e Agencia Nacional di Infraestructura (ANI) na e Grupo Aeroportuario di Caribe, a informa cu e ciudad lo bay conta cu buelonan charter di Aruba Airlines entrante dia 13 di december, cu e fin di continua e fortalecimiento di e conectividad di e region cu e pais y mundo.

E aerolinea lo opera cu dos frecuencia pa siman, riba dialuna y diabierna, fortaleciendo e oferta di biahe y destino pa e pasaheronan cu ta sali for di e terminal aki.

E buelo lo ta for di y pa Aruba y desde eyan lo

permiti realisa conexi-  
nan pa Corsou y Boneiro,  
destinonan pa cual e Co-  
lombianonan por accede  
sin visa.

Di igual forma, for di  
aeropuerto Reina Beatrix  
di Aruba, e pasaheronan  
por conecta na otro des-  
tinonan manera Merca,  
paisnan di America La-  
tina y Europa.

Cu e yegada di Aruba Air-  
lines, y danki na e gestion  
di e Grupo Aeroportuario  
di Caribe, ta posiciona e  
ciudad como un capital di  
oportunidad pa aerolin-  
eanan nobo y lo fortalece  
e proyeccion di e region  
na nivel nacional y inter-  
nacional.

E aerolinea lo visualisa e  
potencial di e Aeropuer-



to Ernesto Cortissoz pa  
consolida como un punto  
strategico di e region.

E pasashinan ya ta na  
benta atrbes di e web-  
page di e aerolinea. "Pa

nos e yegada di Aruba  
Airlines, ta demonstra nos  
compromiso cu e region  
y e pais pa converti nos  
den un referente global  
cu ta conta cu e miho

condicionnan operativo  
di e Costa Caribe Colom-  
biano," Mariela Vergara,  
Gerente di e Grupo Aero-  
portuario del Caribe a se-  
ñala.

## Reconocemento special na huespednan "Diamante" di Riu Palace Aruba

ORANJESTAD, Aruba - 16 di October 2019: Recientemente Aruba Tourism Authority a honra dos huesped special na Riu Palace Aruba. Ta trata aki di Martin & Jane Grande, ambos ta "repeated guests" di Riu Palace Aruba. Pa e cadena hotelero, e dos huespednan aki ta categorisa como "Diamond Guests" y awor pa Gobierno di Aruba nan ta "Embahadonan di Bon Boluntad" debi na e tantisimo biahnan cu nan a scoge Aruba como nan destinacion di vakantie.

Ta pa hopi aña caba cu nan ta hsopeda den RIU Resort, hotel cu nan ta gusta keda den dje. Tambe nan ta bin Aruba pa hopi tempo y pesey ATA a dicidi di reconoce nan.

Riu Palace Aruba ta feliz di a forma parti di e reconocimiento aki y ta yama su huespednan di



diamante "Pabien". Danki pa semper kere y confia den Riu Palace Aruba y den nos isla Aruba.



# E menu di Sunset Grille pa e promocion Eat Local dinner menu ta realsa favoritonan Rubiano

Palm Beach – Na honor di Eat Local Aruba Restaurant Week, e brigada culinario di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a crea un Three-Course Dinner menu delicioso, pa solamente \$40 pa persona, caminda por scohe for di opcion di tres entrada, tres main course y tres dessert.

For di 1 di October pa 31 di October, foodies local ta invita pa bin descubri halta cocina cu un toke tipico na Sunset Grille. E menu special di Eat Local ta inclui e restaurant su famoso Lobster



Bisque, e clasico Steakhouse Wedge y e tradicional Ceasar Salad, como opcion pa appetizer, Entrees ta inclui: Or-

ganic Chicken Breast cu un Panko Parmesan Crust, Sautéed Spinach, Mushroom Risotto, Dijon Sauce, y Parmesan

Mousse; Seared Sesame Ahi Tuna cu Fennel Marmalade, Togarashi Aioli cu Wakame Cucumber y na banda Grilled Vegetables cu Funchi; E favorito Red Snapper local, “gara dor di e hotel su propio bellman Johnny”, sirbi cu Tomati, Herbs, un Creole Sauce moderno, Zucchini y Banana Hasa, manera cu nos localnan ta gusta. Pa dessert, por scohe entre Chocolate Cake, New York Cheesecake of Vanilla Ice Cream cu un esquisito saus di Ponche Crema. Sunset Grille ta un di

e restaurantnan mas prominente di e isla, sirbiendo dinner tur anochi, shete dia pa siman, habri di 5:30pm pa 10:30pm, ofreciendo asiento paden of riba terasa pafor cu un bista di bello paisahe di palmanan y un waterval. Pa reservacion yama +297 526 6612, of +297 586 6555 por email tambe na [hiltonconciierge@depalmtours.com](mailto:hiltonconciierge@depalmtours.com). Bishita Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino durante Eat Local Aruba Restaurant Week, un iniciativa di Aruba Tourism Authority.

# PRO JUVENTUD SAVANNAH CU UN ATARDI FAMILIAR COMBINA CU UN CAMINATA

Diasabra awor, 19 di October, Pro Juventud Savannah ta organisa un atardi familiar combina cu un caminata pa “Goza di nos Naturalesa”.

E caminata ta di 5 km y ta cuminsa pa 5:00 di atardi na kapel di Alto Vista.

Esnan cu no por y no kier bay cana, por keda sinta dushi den aire fresco, p’ariba di kapel, wardando riba esnan cu ta bay cana.

Ta pidi pa t’ey pa 4:45 pm p’ariba di Kapel, p’asina nos por cuminsa cana pa 5:00 pm.

Famia completo cu yiunan, muchanan di 5 aña p’ariba ta invita y por



participa.

Lo tin dos lider cu lo cana cu e muchanan.

Na final lo tin gatorade y fruta pa tur.

Ta pidi un contribucion di Afl. 5,= pa adultonan.

Mucha- y hobennan te 15 aña no mester paga nada.

Lo tin un post cu jug cu awa na 2.5 km.

Pa 6:30 p.m. e actividad aki ta termina.

Si ta desea pa participa por yama: Edna Zievinger na 568 7103 of Lupita Gil na 592 2014.

Bin hunto cu bo famia, bo yiunan y bin pasa un rato alegre y gosa trankilamente di nos bunita naturalesa.

Un boca bisa otro.





# Hospital orguyoso di tin Maria Cobus-Thielman como empleado

Empleadonan ta e loke ta carga di Dr. Horacio E. Oduber Hospital y p'esey tur luna ta scoge uno cu ta briya di un of otro manera pa pashent y coleganan. Diferente colega, especialista y empleadonan di piso 3 a nomina e zaalarts Maria Cobus-Thielman como empleado di luna. Famia y coleganan a bini hunto pa sorprende Maria Cobus-Thielman cu e bunita reconocimiento aki.

"Maria merece di ta empleado di luna", asina Dave Laclé, Hospitalist, a duna di conoce. Maria tin un dedicacion enorme na su pashentnan y e ta hopi colegial. E dedicacion na trabou y specialmente e dedicacion unda e semper ta bay e extra miya no solamente pa pashentnan, pero pa su coleganan y henter hospital. Semper e ta aspira calidad halto y pa ehecuta su trabou di tur dia riba un nivel.

Di a sali empleado di luna pa Maria Cobus-Thielman tabata un sorpresa grandi como cu e ta traha como zaalarts pa 10 aña y a duna di conoce cu normalmente un zaalarts no ta sali empleado di luna. Su trabou no ta consisti solamente na duna cuida na e pashent of resolve e problema cu pashent ta bin cun'e. Trabou di zaalartsen ta pa garantisar e continuacion di e cuida, si tin algun problema nan ta tuma contacto cu e especialista. El a duna di conoce cu e gusta bay un tiki mas leu, unda ta mira e pashent den su totalidad; ta mira su problemanan rond di su emocion, rond su famia, kico ta pasa ora



miho. Tur hende por siña medicina na scol, den buki of via coleganan, pero p'e ta importante pa mira e pashent den su totalidad incluyendo e parti social y spiritual di e pashent.

E motivacion di Maria Cobus-Thielman di bay trabou ta pasobra e ta sinti pa ta un diferencia

p'e pashent, kende ta sinti confiansa den dje como dokter. Tambe e specialistanan tin confiansa den dje pa su trabou y p'esey e ta orguyoso di su funcion y ta gusta e trabou cu e tin. Masha pabien Maria cu a demostra di ta un empleado ehemplar pa Hospital y su pashentnan!

e pashent ta na hospital y kico por haci p'e sinti mas

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**  
PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**





## 4 cos cu bo mester sa di dietanan abao den sodium

E dietanan abao den sodium ta esunnan caminda cu ta establece algun pauta cu e fin di limita e consumo di alimento cu ta contene den su composicion, contenidonan halto di e mineral aki.

Personanan cu sa of mester dicidi e tipo di dietanan aki ta esnan cu ta sufri algun patologia cu ta empeora con e aumento di sodium den sanger.

Algun di e situacionnan aki ta personanan cu tin presion di sanger halto, algun enfermedad den riñon of insuficiencia cardiaco.

A continuacion, nos ta wak algun punto cu ta importante riba e dietanan abao den sodium. Laga nos cuminsa.

Pakico nos mester di sodium?

E principal aporte di sodium na nos dieta ta bin di adiccion di salo den cuminda. Sodium ta representa 50% di e composicion di salo comun, siendo e material restante di cloro.

P'esey, salo comun conoce kimicamente como cloruro sodico. Salo ta e mayor fuente di sodium di nos dieta.

No obstante, tin otro parti chikito di e mineral aki cu ta ingeri atraves di cuminda y cu ta añadi na alimento den procesonan di fabricacion.

Sodium ta indispensabel pa bida, pero e organismo solamente tin mester di un cantidad chikito di e mesun.

Ingeri cantidad grandi di salo por ta hopi perhudicial pa salud. E mineral aki ta imprescindibel pa e curpa mantene adecuadamente hidratada pa e intercambionan celular ta cu exito y pa mantene



e homeostasis sanguineo, entre otro.

Con mi por sa si un alimento ta abou den sodium?

Pa sa si un alimento ta contene contenido halto y abao den sodium, ta importante lesa e labelnan di esaki.

Den dje ta aparece e cantidad di sodium cu e alimento ta contene. E cantidad di sodium ta aparece expresa den miligram (mg). E columna cu ta aparece den e label di e alimentonan expresa den e porcentahe di balor diario, ta referi na e cantida di necesidatnan diario satisfecho cu un porcion di e alimento pa cada nutriente riba e lista. Den e sentido aki, e alimentonan cu ta abao den sodium ta esunnan cu tin menos di 5% di e porcentahe diario di e mineral aki. Di un otro parti, ta esunnan cu ta presenta mas di 20% of mas ta considera e alimentonan halto den sodium.

Otro expresionnan cu por compana e label di e alimentonan ta:



- Liber di sodium: menos di 5 mg di sodium den cada porcion.
- Sodium hopi abao: 35 mg di sodium of menos pa porcion.
- Abo den sodium: 140 mg di sodium of menos pa porcion.
- Sodium reduci: por lo menos un 25% menos di sodium den cada porcion cu e tipo regular.
- Sin salo of sin salo adicional: no a agrega saloa dicional durante e procesamento di e alimentonan, aunke e alimento riba su mes por contene sodium.

Bentaha di dietanan abao den sodium  
En especial si nos ta sufri di hipertension, e dietanan

abao den sodium ta un di e habitonan saludabel cu nos por adopta.

Manera cu nos a comenta, salo ta esencial pa bida, pero den e medida husto. E beneficianan di e reduccion na nivelnan sostenibel of solamente acepta salo natural di e alimentonan, ta hopi abao. Algun di nan nos ta recoge den e siguiente lista:

- Ta disminui e presion di sanger: e consumo excesivo di sodium por conduci na un situacion di hipertension, factor di riesgo pa padece enfermedadnan cardiovascular.
- Reduccion di e riesgo di cierto patologianan: barica cera of retencion di likido por ta beneficia si nos adopta e habitonan alimentario aki.
- Ta yuda disminui di peso.

"Con nos ta haya e ekilibrio den dietanan abao den sodium?  
Dietanan liber di sodium por ta bon pa evita tur e complicacionnan cu exceso di salo den e organismo ta causa.

No obstante, manera ya nos sa, sodium ta imprescindibel pa e funcionamiento corecto pa e organismo.

Por lo tanto, nos mester haya un ekilibrio. Algun recomendacionnan pa esey ta:

- No uza salo ora di cushina: alimentonan ya tin salonan natural. Pa potencia e sabor di esey, por uza binager, specerij of lamunchi. Asina ta, bo no mester uza salo.

- Cambia e metodonan di cushina: e procesamento di cuminda durante cushinamento hopi biaha ta elimina gran parti di su sabor natural. Siña cushina cuminda na vapor (steam), den papillot of lorando e cuminda den papel di horna.

- Busca azeta di oleifi mas intenso: e por aporta na mas beneficianan asocia na esaki y lo duna un toke extr na bo cuminda.

Finalmente, tin cu corda cu e reduccion di e contenido di salo ta un di e obhetivonan di un estilo di bida saludabel diseña pa e Organizacion Mundial di Salud.

En especial si bo ta sufri di algun enfermedad relaciona, bo dokter por indicato e dieta mas adecuado pa bo caso.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



# Nieto di dictador ta postula pa e presidencia na Republica Dominicana

Dominguez Trujillo kier yega na e presidencia di Republica Dominicana y no ta kere cu ta nieto di e dictador Rafael Trujillo lo inhabilit'e moralmente como candidato.

Tur lo contrario, e ta presenta su mes como abandonado di un generacion yama pa transforma e pais.

Cu e lema "man duro sin dictadura", e ta propone pa eleva e castigonan pa corrupcion, combati nar-

cotrafico, cu segun e, tin esferanan di poder infiltr-

Tambe e ta planea pa lanta un muraya pa detene e migracion ilegal di Haitiano.

E empresario di 49 aña no ta sconde e expectativa pa dia 27 di october, ora cu e autoridad lo valida e candidaturanan pa e eleccionnan di mei proximo.



## Saudi Arabia: 35 morto y 4 herido den un accidente di trafico den e provincia di Medina



Por lo menos 35 persona a muri y 4 a resulta herida diaranson den un accidente di trafico den e provincia di Medina (Saudi Arabia), segun fuientenan policial, e agencia di noti-

cia SPA a informa. Segun e prome informenan un autobus cu a transporta 39 pasahero di nacionalidadnan Asiatico y Arabier a dal contra di un vehiculo di transporte

pisa.

E heridonan a wordo hiba

na un hospital y te na e tado ta critico. momento no sa si nan es-



### Red Machine C.C.B.S buscando muchanan cu kier hunga baseball

Red Machine C.C.B.S ta buscando mucha nan edad 7 pa 10 aña cu tin gana pa practica y forma parti di un team di baseball.

Red Machine C.C.B.S ta para ariba cu deporte ta contribui na guia y forma un mucha den un persona ehemplar den nos comunidad. Red Machine C.C.B.S ta train den Don Elias Mansur Ballpark ariba diamars y diahuebs di 5:00 pa 6:30 di atardi. Tur mucha ta bon bini.

Pa mas info por yama 7405175 of 6610647, manda un e-mail na [marlboro.sportclub@gmail.com](mailto:marlboro.sportclub@gmail.com), via nos Facebook page Red Machine Aruba of por sigui nos tambe riba nos cuenta di Instagram Marlboro SC – Red Machine.





BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

Tipline: 585 9500

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino a continua

## Aruba Bank Lady Tigers ta derota Jaguars Vitamin Water 10-9 y ta sweep e serie pasando pa final

Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino AA den su recta final.

Aruba Bank a gana su di dos wega den e serie semi final best out of 3 y automaticamente ta pasa pa e gran final cual lo inicia diabierna awor 7:15pm y diasabra 5 pm na Pos Chiquito.

Aruba Bank ta anota 3 careda den promer inning pero mesora den bom di mesun inning Jaguars ta empata e wega.

Aruba Bank ta piki 2 careda mas den cabez di 3 inning pero Jaguars no kier entrega y ta rally pa 3 careda den bom di mesun inning pa bay ariba 6-5.

Aruba Bank ta rally pa dos careda den cabez di 4 inning y 1 mas den cabez di 6 inning pa bay ariba 8-6 pero den bom di 6 inning Jaguars no kier baha cabez ta empata e wega 8-8. Aruba Bank den parti ariba di 7 inning ta anota 2 careda mas mientras Jaguars ta menasa den bom di 7 cu un careda pa finalmente



Aruba Bank gana cu score di 10-9. Boxscore final Aruba Bank Lady Tigers 10 careda, 9 hit, 1 error y ta laga 7 coreador na base. Jaguars Vitamin Water 9 careda, 12 hit, 5 error y ta laga 8 coreador den circulacion.

Mihor bateadornan pa Aruba Bank ta Shakeena Croes di 3-2 cu un doblete

y un triple anotando 3 careda, Nikkaela Jacobs di 4-2 cu 2 triple cu dos careda anota, Carienne Bretey Rudlyn Ras ambos di 3-1, Anshellie Feliciano di 2-1.

Pa Jaguars Vitamin Water a destaca na plato Milviene Henriquez di 3-2, Zulaika Peña 4-2 cu 2 rbi mas dos careda an-

ota, Ludmila Geerman 4-2 cu un doblete mas 3 rbi, Rachelle Henriquez 2-1 y Kathleen Emerenciana aportando na su propio causa di 4-2. Rudlyn

Ras ta cubri henter e ruta seyando e victoria riba su nomber enfrentando 38 bateador tirando 37 bola, 77 strike pa un total di 114 pitch permitiendole 9 careda limpi tras di 12 hit regalando 2 base por bola hibanmendo asina su equipo pa e gran final. Kathleen Emerenciana tambe a bay completo enfrentando 38 bateador lansando 50 bola, 63 strike pa un total di 113 lansamento permitiedno 10 careda di cual 6 ta limpi tras di 9 hit regalando 3 base por bola.

Asina Aruba Bank ta elimina Jaguars den 2 wega sigui den nan serie di best out of 3 y ta inicia nan serie nobo di best out of 3 den e gran final contra Eagles diabierna awor 7:15pm na Pos Chiquito.

Exitu na ambos equipo den final.





# Boxeador Patrick Day ta fayece despues di a sufri un lesion cerebral tras di un knockout brutal na Merca

E boxeador Mericano, Patrick Day a fayece di aranson den un hospital despues di a sufri un lesion severo cerebral den un pelea contra su compatriota Charles Conwell den Wintrust Arena di Chicago (Merca), Sky Sports ta informa.

Day, di 27 aña, a wordo traslada diasabra ultimo di urgencia na hospital, unda el a wordo sometido na un cirugia celebra despues cu Conwell a propin'e un potente golpi cu su mokete drechi na e parti posterior di e horea, tras di cual el a cay abao riba lona.

Despues di e operacion e boxeador a permanece den un condicion extremadamente critico y tabata den coma induci te cu a confirma su morto.

Varios persona yega na e deportista y fanaticonan



ta lamenta su partida pronto y desafortuna.

"Mi a conoce diahuebs ultimo, un hoben encan-

tador cu un soño y cu un sonrisa cu tabata ilumina e camber.

Nos oracionnan mas pro-

fundo ta cu su famia, su entrenador, Joe Higgins, Charles Conwell y e promotor Lou DiBella," e

promotor deportivo Eddie Hearn a skirbi riba Twitter.

## Tasmanian Tiger ta bin bek di extincion? Ta surgi ocho aviso di e "aparicion" di e misterioso animal

Tin algun hende ta kere cu e Tasmanian Tiger a extingui mas di 80 aña pasa. E fecha den cual cu por a mira e ultimo ehemplar di e animal aki ta bay bek na 1936.

No obstante segun un documento gubernamental recientemente publica pa e Departamento di Industrianan Primario, Parke, awa y Medio Ambiente di Tasmania (DPIPWE), e misterioso carnívoro Australiano aki por ta na vida. E documento aki ta muestra ocho aviso ricibi diferente persona cu ta kere di a mira e bestia durante un periodo di 3 aña entre september di 2016 y e mesun luna di 2019.

Den e escritura ta presenta e "informenan di avistamento" di e Tasmanian Tiger, como tambe e fecha, ubicacionnan yu e



duracion di algun di nan.

Algo entre un pushi, un vos y un herdershond Segun e documento, e caso mas reciente a tuma luga dia 15 di augustus ultimo, den e region di Midlands, estado Australiano di Tasmania.

Na februari di aña pasa, a mira un otro ehemplar. Dos turista di e parti west di Australia a reporta di a mira e criatura riba un caminda.

E individuonan o cual nombrenan a wordo scondi den e documento - a para nan auto y a observa

e animal durante 12-15 seconde.

Nan a indica cu e tabata tin su rabo para y strepi riba su lomba y cu e tabata "mas grandi cu un vos pero mas chikito cu un herdershond."

"Ambos ta 100% sigur cu tabata un Tasmanian Ti-

ger," segun e informe.

Den e mesun luna di februari, un grupo di ciclista tambe tabata biahando riba un caminda, ora cu diripiente e deportistanan a nota un animal peculiar cu lananan bruin scur y strepi preto riba su lomba, cu pa su comportamiento y su manera di cana a recorda nan di un pushi of un vos grandi.

Sin embargo, un vocero di DPIPWE a afirma den un comunicado cu e agencia ainda ta sigui considera cu e Tasmanian Tiger ta extingui, segun e cadena Australiano ABC.

E funcionario a destaca cu DPIPWE hopi biaha ta ricibi informaicon riba supuesto avistamento di e carnívoro akim pero den practica no por considera nan pruebanan valido di su existencia.



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**  
*Sopi di Dia Special*  
**Pa Pedidos: 594 0635**



### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diasabra*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

POWERLIFTING • BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM



**Situa na**  
**Santa Cruz 266**  
**Tel: 566-4478**

## TA FURA

MATRAAS, MUEBLES,  
STOEL DI AUTO  
ORANGE MATRAAS FABRIEK  
**HOPI DESCUENTO**  
**40% Y 50%,**  
MERCANCIA NOBO  
TARABANA SOLO 5  
**593-4387 OF 588-7468**

# SOLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



## PA TAXATIE DI CAS Y PROPIEDAD

TUMA CONTACTO CU

## CERA ARUBA

**TEL: 561 5643**

Abona na **SOLO** Di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# E SACRAMENTO DI BAUTISMO NA ORA DI NACEMENTO, PA NOS BIRA YIUNAN DI DIOS Y PA NOS TIN E HERENCIA DEN SU REINO

Cristo-Hesus resucita ta sigi cu Su trabao di salvacion den Su Iglesia Universal Catolico. Senyor Hesus a duna nos algun senjlanan di Su presencia activo y esaki nos ta jama Sacramentonan di Dios Spirito Santo. Sacramento di Bautismo, ta na ora di nos nacemento cu ta e principio di nos bida pa nos bira yiunan di Dios y tempel di Spirito Santo. Den Bijbel Mateo 28: 18-20, Hesus a bisa na Su apostelnan cu ta Su prome Obisponan: "Hesus a jega cerca y a bisanan: Na Mi ta duna tur poder den cielo y na tera. Bay pues y haci tur pueblo bira Mi discipelnan y bautisa nan den nomber di Tata y di Yiu y di Spirito Santo y sinjlanan warda tur loke Mi a manda boso. Mi ta cu boso tur dia te na cabamento di mundo." Den e Palabra di Hesus aki, di tur Pueblo ta significa tur hendenan incluyendo muchanan y babynan recién naci.

Den Bijbel Huan 3: 5; "Hesus ta bisa: Enberdad, enberdad Mi ta bisa boso: Si un hende no nace di awa y di Spirito, e no por drenta den e Reino di Dios." Den Bijbel Mateo 3: 11, Huan Bautista ta bisa: "Ami ta bautisa boso cu awa, pa boso comberti. Ma Esun cu ta bini despues di mi, ta mas fuerte cu mi y mi no ta digno di kita Su sandalia for di Su pia. E'l lo bautisa boso cu Spirito Santo y cu candela." Akinan nos por comprende cu e Bautismo di Huan Bautista ta cu awa pa hende comberti. Pero e Sacramento di Bautismo di Cristo Hesus ta cu candela y cu Spirito Santo y esaki ta e Bautismo na cuminsamento di nos bida, pa e bida eterno. Den Bijbel Mateo 3: 13, Huan Bautista ta bisa Hesus: "Ta ami tin mester di Bo bautismo y Bo ta bin cerca mi?" Akinan Huan Bautista ta mira,

cu Cristo Hesus ta E Dios bibo y E no tin mester di comberti, pasobra E tin den Su man poderoso, e bautismo di awa bibo y di Dios Spirito Santo y di e candela bibo cu ta purifica e alma di tur mancha di pika. Awor, pakiko Senyor Hesus a laga Huan Bautista batise?" E den e rieuw di Jordan? Paso-bra siendo Hesus E Salbador, Hesus tabata kier a cuminsa uni Su mes cu Su rumannan pecadornan cu ta busca e caminda di pordon, pa medio di e Bautismo di Huan Bautista. P'esey Hesus a bisa Huan den Mateo 3: 15; "Laga Mi pasa pa e momento aki, pasobra ta necesario di cumpli loke ta fiha pa Dios." Akinan Hesus kier uni cu e pecadornan, pa nan comberi y pa nan arepentí di nan pikanan. Tambe e Bautismo di Huan Bautista, ta pa prepara Cristo Hesus pa cuminsa cu Su mision di salvacion y Cristo Hesus a wordo hiba pa Spirito

Santo den desierto pa E keda purba pa diabel. E Sacramento di Bautismo mester ta na ora di nos nacemento y no na grandi manera e otro religionnan cu nan creencianan. E Sacramento di Bautismo, ta pa kita e culpa di e pika original di e caida di Adam y Eva cu un baby ta nace cune. E Sacramento di Bautismo ta pa Dios Spirito Santo baha den e baby su alma y asina e baby ta bira tambe un yiu di Dios Tata. Pa medio di Bautismo, nos ta bira parti di Cristo Hesus y nos ta bira miembro di Iglesia Catolico, na unda cu nos tur ta curpa Mistico di Cristo Hesus riba mundo. Pa medio di bautismo nos ta participa den e otro Sacramentonan, pa nos por crece den e gracionan di Dios y tambe den Santidad. Bijbel Romanonan 6: 3-5; "Di berdad boso sabi, cu esnan cu uni cu Cristo Hesus pa medio di bautismo, a uni cun'E den Su morto. Pues pa medio

di Bautismo nos ta dera hunto cu Cristo pa comparti Su morto. Y asina manera Cristo a resucita di entre e mortonan pa medio di e Poderoso Glorioso di Tata, nos tambe lo lanta for di morto pa biba un bida nobo. Si nos uni cu Cristo den morto, nos lo uni cun'E tambe den e resurreccion."

Un mensahero di Dios

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Asadero San Cristobal

na Sta Cruz

**Tur merdia cuminda cayente...**



**Pica Pollo - Medio Pollo  
y hopi cuminda mas**

**PA PEDIDOS**  
Tel. 566-0319  
Whatsapp Cel. 566-0319

**Habri te nochi..**

## NOBENA NA HONOR DI SAN HUDAS THADEO NA MISA INMACULADA CONCEPCION SANTA CRUZ

Diasabra dia 19 di oktober 2019 ta cuminsa e nobena na honor di San Hudas Thadeo, "E SANTO DI SPERANSA", Patrono di esnan desespera i di casonan dificil.

Nos ta resa tur dia e Santo Rosario na honor di Mama Maria i despues nos ta resa e oracion di nobena na honor di San Hudas Thadeo.

E Santo Rosario ta cuminsa:

Diasabra dia 19 i tur otro dianan pa 6.15 p.m. sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m.

cu excepcion di Diadomingo dia 20 y Diadomingo dia 27 cu ta pa 8.15 a.m. sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 9.00 a.m.

Dialuna dia 28 lo ta e fiesta di San Hudas Thadeo. Pa 6.15 p.m. lo tin un Rosario na honor di Mama Maria i cantica na honor di San Hudas Thadeo prome cu e Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m.

Pastoor Jairo Maduro i Grupo di Oracion San Hudas Thadeo Santa Cruz ta invita cordialmente tur deboto di Mama Maria i San Hudas Thadeo y pueblo di Aruba en general pa asisti na e nobena aki. Nos ta resa pa bendicion i paz pa nos Dushi Aruba cu ta pasando den hopi problemanan, combercion di pecadornan, crecimiento di fe i tambe pa paz mundial.

**Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di nobena  
pa nos resa i canta for di dje.**



## Pronostico di tempo valido te diahuebs 17 di october 2019

Tempo lo ta levemente te parcialmente nubla y generalmente seco den marduga y awe, diahuebs, tempo lo ta parcialmente nubla cu chens pa localmente un awasero.

Temperatura maximo 31 grado celsius

Temperatura minimo 26 grado celsius

Bahada di solo : 6:21 pm

Subida di solo : 6:30 am.

Biento:

For di direccion oost te oost- zuidoost y modera:

Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)  
Den dia rafaganan basta fuerte te posiblemente fuerte;

Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora, humedad den atmosfera regional lo por induci principalmente den oranan di marduga y mainta un awasero breve riba cierto partinan di e isla. Mas aleu, un proximo ola tropical lo drenta parti oost di Caribe den curso di diahuebs.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccin oost cu  
haltura di 2 te localmente 5 pia.

### Fenomenonan special: ningun

Tempo tropical significante:

Depresion tropical nr.15 a caba na nada riba  
oost di Atlantico y lo no wordo nombra mas  
den boletin di tempo.

-Un area di presion abou den golfo di Campeche tin un chance medio grandi di sigui desaroya y bira un ciclon den proximo 48 ora.

Potencial di awacero pa proximo 24 ora: 1 te 3 mm; localmente por varia.

Registracion di temperatura (grado celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora:

Airport max 32 / min 26 / 0.2 mm

Pronostico di tempo pa proximo tres (3) dianan:

Parcialmente nubla cu localmente un awacero.  
Biento lo ta modera te basta fuerte den rafaga  
for di oost- zuidoost.

Temperatura ( grado celsius) max / min lo ta:  
31 / 27

# SUDOKU

[illegible]

## ***Sopi di Letranan***

H	F	Z	D	D	O	V	A	A	W	Ñ	L	W	L	X	ABRIGO
B	O	J	P	R	Z	B	Z	I	S	B	A	P	E	Ñ	BUFANDA
U	D	R	G	K	K	S	Y	I	C	Q	A	Ñ	J	P	CHAQUETA
Z	Ñ	H	O	B	D	M	P	K	B	F	M	F	K	N	FALDA
A	Ñ	B	R	U	G	A	S	R	S	F	D	A	T	K	GORRO
P	I	F	R	N	J	K	P	A	N	T	A	L	O	N	GUANTES
A	B	H	O	E	W	D	L	O	I	L	O	W	A	I	PANTALON
T	S	F	T	Y	M	S	G	U	A	N	T	E	S	V	ZAPATOS
O	M	B	U	F	A	N	D	A	B	R	I	G	O	D	
S	C	H	A	Q	U	E	T	A	F	Y	S	M	Q	R	
M	R	E	F	X	Q	B	R	W	A	J	F	X	L	W	
O	A	S	B	N	C	D	K	G	L	U	S	I	T	N	
A	R	C	T	X	X	L	G	D	D	P	Ñ	E	Ñ	F	
L	C	H	X	W	N	N	J	P	A	K	T	G	F	O	
D	H	D	M	L	R	H	D	X	A	Q	Ñ	Y	R	E	





Se asegura que esta Oración se encontró el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos El Grande cuando partía a combatir en San Miguel, en Francia.

Todo aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de ser envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia.

El que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá sin los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Rezar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo.

### ORACION

Dios, Todopoderoso, que habéis padecido muerte de cruz por mis pecados, venid a mí Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma cortante, derramad sobre mí, toda clase de bienes. Por la Señal de tu Santa Cruz, apartad de mí todo mal Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí, todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Llagas y preciosa Muerte en el memorable Viernes Santo, tened piedad de mí. libradme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirte y amarte por toda la eternidad. Amén.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

A bai sosega den brasa di Papa Dios,  
companjera, ruman, tanta y amiga stima:

## Filomena Elisabeth Morel

mihor conoci como “Mena of Filo”

\*19-11-1942 † 12-10-2019



Number di su:

Mayornan: †Hose Secondino Morel y  
† Hipolita Morel - Paesch

Companjero: Edwin Tromp (Motin)

Manera un yiu: Shurandy Tromp

Edwin Junior Tromp y Mireli Werleman  
Soledad Tromp y Sergio

Rumannan: †Marina y † Francisco Angela - Morel  
†Reinato (Dato) y Catrien Morel - Martin  
†Theresita y † Hoze Quant - Morel  
Rosarita y † Edison Wiersma - Morel  
†Secondino Morel  
Francisca y † Jack Hatt - Morel  
†Anna y † Hendrik Calmes - Morel  
Mario Morel  
Anna y Ronnie Cornelie - Morel  
Rafael Morel  
†Alfredo y † Lydia Lambertus - Matos  
†Bellogracio Everon

Subrino(a)nan: Brigida (Poppy) Trinidad - Angela, Elva Angela, Vera Angela, Efraim Angela, Raymond Angela, Edwina Scholten - Angela, Eldrid Angela, Jacqueline Morel, Francisco (Papito) Morel, Michael Quant, Leticia Quant, Ruthmila Quant, Susanita (Susy) Wiersma, Rosaline Hatt, Vilma Calmes, Victor Calmes, Mario Willems, Raquelita Willems, Nathalie Willems, Rosa De Lima Winklaar, Editha Lopez - Lambertus y Alfredita Matos

Swa y Cuñanan: Violanda Tromp y famia, Sofia Tromp y famia, José Tromp, Maria y Arturo Gomez y famia, Hipolito Tromp y famia, Olga Kelly y famia, Ludwina y Mito Feliciano y famia, Fortunata Tromp y famia, Evelyn Tromp y famia, Juan y Jacoba Gomez y famia

Miho amiganan: Madeleine Giron - Kelkboom, Monica Navas - Koc, Arelys Delamare

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisña y conocirnan, y demas famianan Morel, Paesch, Tromp, Angela, Martin, Quant, Wiersma, Hatt, Calmes, Cornelie, Lambertus, Everon, Winklaar, Lopez, Matos, Henriquez, Raaz, Ras, Lugo, Wernet, Erasmus, Croes, Van Ierland, Vrolijk, Gomez, Kelly, Feliciano y su ex- coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal (Kinder Afdeling) y P.O.H.A. y demas famia

Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna 18 Oktober 2019 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catholico di Noord

Nos defunto Filomena lo ta reposa for di 2’or pa 4’or atardi den Misa Santa Anna na Noord sigi pa respons.

Oportunidad pa condoleer ta 17 Oktober 2019 di 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.



PAROKIA DI DAKOTA TA INFORMA CU:

## NOBENA NA SAN HUDAS TADEO TA CUMINSA DIASABRA 19 DI OKTOBER NA MISA LA BIRGEN DI FATIMA NA DAKOTA

Grupo San Hudas Tadeo Dakota ta invita tur devoto pa asisti sin falta na e Nobena na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion - cual lo cuminsa diasabra 19 di october pa 6 or y 15 p.m y asina ta sigui tur dia. Cu excepcion di diadomingo nan 20 y 27 di october riba cual dia e nobena lo cuminsa pa 5 or y 15. E nobena lo termina dia-

domingo 27 di october. Durante e nobena lo reza oracionnan y Rosario na San Hudas Tadeo. Pues tur deboto na San Hudas Tadeo, y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta na e nobena, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den Su nomber, ey E lo ta memey di nan y, nan intencionnan, oracionnan lo wordo segura-

mente scucha.

Fiesta di San Hudas Tadeo lo wordo celebra dialuna 28 di october cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi. Prome cu e Santo Sacrificio lo resa un Rosario na honor di Mama Maria como cu ta luna di october.

Kier a recorda e pueblo di Aruba cu Santonan ta wordo venera y no adora. Y aki nos ta desea di reitera for di Palabra di Dios for di buki di Revelacion: Revelacion 5, 8: "Ora e Lamchi a tuma e rol, e cuatro sernan y e 24 ancianonan a cay abao Su dilanti; cada un tabatatin un harpa den su man y scalchinan di oro yen di sencia cu ta hole dushi; esey ta oracionnan di santonan di Dios". Comentario riba esaki ta cu "Aunke e santonan ta den shelo, nan ta resa incansablemente. E oracionnan aki ta alaba Dios, pero tambe ta rasonabel pa asumi cu santonan ta intercede pa nan rumannan na tera, specialmente ora nos ta pidi nan yudansa". Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central di nos bida y kende nos mester adora, glorifica y dun'E tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa cada un di nos rici-

bi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra di Dios mes ta bisa: "Pidi lo bo haya, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

Nobena di San Hudas Tadeo ya ta cumpli en total 57 aña na Parokia di Dakota, e prome 35 añanan bao

direccion di defunto Tula Pablo y for di 1997 e nobena a sigi bao direccion di debotonan di San Hudas Tadeo.

Na nomber di Grupo San Hudas Tadeo Dakota

Ida Croes

### GRADICIMENTO

NOS KIER A GRADICI CADA UN CU  
NA ORA DI ENFERMEDAD Y ENTIERO  
A DUNA NAN ATENSHON

SEA TA NA TELEFOON, WHATSAPP, FACE-  
BOOK, OF TAMBE PERSONAL  
BOSO ATENSHON Y PALABRA  
TA ALIENTO PA NOS POR SIGUI

NA SU DR DI CAS MORALES THUIS  
PA SU TRATO Y ATENSHON

NA LILY PRINS KANKERFONDS ARUBA  
PA TUR JUDANSA DUNA NA MAMI

NA JULI GOSEPA  
KANKERFONDS CURACAO  
PA TRANSPORT Y JUDANSA DURANTE  
CU MAMI TABATA AJA

STAFF Y PERSONAL DI ONCOLOGY  
PA NAN CARINJO Y BON TRATO

DIRECTOR JOHNNY ALEX HABIBE  
EUGENE DANKERLUI DJ KUCHI Y  
ARMANDO EL CLASSICO  
PA DEDICA E PROGRAMA  
'BEK DEN TEMPO'  
NA MA NINA

NA MI OMO DUFU MARTIJN  
PRIMANAN DANIELA Y CYNTHIA MARTIJN  
PA E BUNITA CARCHINAN

NA MI CASA EFRAIN KELLY  
NA MI JIU HOMBER OSWIN GEERMAN  
Y JANILA LEON

MI SUBRINO MARC MARTIJN  
Y SUSAN JACOBS

AURORA FUNERAL HOME  
PA NA BON SERVICIO

NOS LO KEDA SEMPER AGRADICI  
DANKI FOR DI FONDO DI NOS CURASON  
DAPHNY KELLY-MARTIJN Y FAMILIA

### ORACION DI DIA

#### Rumannan un dia yena di bendicion di Dios cu hopi amor y paz den boso curason

"Mira, fariseonan, boso ta laba parti pafo di beker y di tayo, ma di paden boso ta yena cu violencia y maldad! Hende kens, esun cu a crea parti pafo, no a crea parti paden tambe?" (Luc 11, 39-40)

Nos por ripara cu Hesus Su pensamentonan ta pa muestra e hendenan di antes y di awendia cu loke nan ta biba ta algo cu nan mes por ta papia un cos y ta haci completamente otro cos di e berdad. E fariseonan tawatin hopi custumbenan cu pa nan ta hopi sagrado y nan tawata aplica nan leynan estrictamente. Pa Hesus e amor pa hende ta mas importante y Hesus no ta haci distincion di persona. P'esey El a dicidi di acepta e invitacion di bay come na cas di un fariseo. Hesus ta siña nos cu nos tin cu actua di tal manera cu nos ta agrada Dios y biba di acuerdo cu Su mandamentonan y leynan. Tur nos bon obranan mester sali di nos curason.

Oracion: Dios di misericordia yuda nos pa nos ta semper atento na Escritura duna door di Bo mes y pa nos por haci Bo Palabra bira realidad den nos bida pa nos no predica un cos y haci completamente diferente, Amen

### PRO-CATEDRAL SAN FRANCISCO

#### CONCIERTO

#### RECORDA Y CELEBRA



Un invitacion special y un regalo pa e Pueblo di Aruba. Como clausura di celebracion di 100 AÑA di Consagracion di nos Misa, lo bai tin un concierto den Misa pa nos pueblo na unda diferente artistanan grandi lo entretene e publico cu diferente cantica.

E CONCIERTO LO BAI TUMA LUGAR DI 22 DI NOVEMBER, CUMINSANDO PA 7'OR DI ANOCHI DEN NOS MISA. CARCHI TA COSTA FL. 25, - Y TA OBTENIBEL NA PASTORIE, SACRISTI Y CERCA TUR USHER.



# Caribbean Nature Alliance lo ta un simposio organisa pa y door di expertonan di naturalesa, investigadonan científico, managernan y hubentud

E convencion benidero di Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) ta tuma luga na Bonaire e aña aki y lo enfoca riba participacion di hubentud, maneho di parkenan marino, restauracion di coral, investigacion científico y planificacion. Tur seis organisacion pa maneho di parke nacional di e islanan cu ta forma parti di Reino Hulandes den Caribe, actornan clave y otro stakeholdernan local ta uniendo forsa pa hunto fortifica politicanan pa maneho strategico di naturalesa pa e añanan cu ta bini. Tambe lo asisti na e simposio World Wildlife Fund Hulanda (WWF-NL), Vogelbescherming Nederland, International Union for Conservation of Nature (IUCN-NL), Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek y científiconan experto den restauracion di coral di Wageningen University & Research y Reef Renewal Foundation Bonaire. Di otro banda lo trese diferente hoben di e islanan hunto pa siña tocante otro su actividadnan pa conservacion di naturalesa riba cada un su respectivo isla. Ademas lo tin un charla gratis pa publico tocante rifnan di coral dia 28 di october pa 7:30 pm na Captain Don's Hotel, Bonaire.

Colaboracion ta esencial Un acercamento conhunto pa atende cu retonan di conservacion comun na e seis islanan lo beneficia proteccion di naturalesa den e area Caribense di Reino Hulandes en grande. E organisacionnan pa maneho di parke di tur seis isla ta mas fuerte ora nan ta hunto, cu ora nan ta riba nan mes. Ademas, diferente organisacion Hulandes ta indica cu nan mester di e parkenan pa alcanza nan



metanan y pa implementa plannan conhunto pa mehora actividadnan dirigi riba conservacion di naturalesa riba tur seis isla den Caribe cu ta forma parti di Reino Hulandes. Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA), hunto cu e organisacionnan invita ke expande, profesionalisa y fortifica e experticio cu e parkenan tin actualmente. Naturalmente tur loke ta bayendo bon por y mester bai miho, cu bista riba e consecucionan serio di cambio di clima. Hopi desafio cu tur isla ta encontra por keda solucionado miho den colaboracion cu otro. Hunto nos por alcanza mas. Participacion di hubentud Maneho di naturalesa na prome luga ta enfoca riba beneficio y maneho di recursonan natural pa futuro generacionnan. Durante e convencion di DCNA, cu lo keda organisa tur aña, lo dedica atencion special na e programanan di naturalesa pa hubentud di e seis islanan. Di e programanan di Fundacion Parke Nacional Aruba, STINAPA Bonaire, CARMABI na Corsou, Saba Conservation Foundation, Sint Maarten Nature Foundation y STENAPA na

Sint Eustatius, a selecta cuater hoben pa cada isla y hunto nan lo asisti e convencion. Danki na cofinanciamiento di World Wide Fund for Nature, Rabobank y STINAPA, a prepara un programa cu ta dura henter weekend y cu ta inclui excursion y workshop na Parke Nacional Washington Slagbaai, unda e hobennan lo pasa anochi. Lo ta un experiencia unico unda nan lo tin e oportunidad pa siña tocante otro su naturalesa y asina logra un experiencia memorabel. Nan lo completa nan programa cu un presentacion. E embahadonan hoben di naturalesa lo presenta nan propio conocimiento y experiencia y con nan lo ke duna inicio na cierto accionnan hunto cu nan respectivo organisacion local na e isla cu nan cada un ta representa. Planificacion strategico E partnernan y otro stakeholdernan di DCNA den Caribe hopi biaha tin metanan similar of metanan cu ta conecta cu otro. Durante e diferente workshopnan bao di e tema planificacion strategico, e organisacionnan participante lo traha riba plannan concreto y reparticion di tarea specifico pa

asina hasi maximo uzo di e sosten pa esfuersonan pa conservacion dirigi. WWF-NL, Vogelbescherming Nederland, IUCN-NL y DCNA lo bini hunto pues den e contexto aki.

Workshop tocante coral pa biologo Como parti di un plan di accion cu pronto lo keda publica y e trabao pa restauracion di coral cu actualmente e seis islanan ta hasiendo, lo tin un dia special cu charla, workshop, excursion

sion pa e biologonan asocia cu e areanan protehe na e islanan. Ademas, e Organisacion Hulandes pa Investigacion Científico lo tei presente y lo facilita un workshop tocante propuestanan pa investigacion científico cu proximamente lo keda solicita.

Charla gratis tocante rif di coral Pa cualke persona cu ta interesa den y compromete cu status di rifnan di coral na Bonaire y cu lo ke topa cu e expertonan regional personalmente, lo tin un charla gratis duna pa dr. Erik Meesters di Wageningen University & Research riba dialuna 28 di october di 7:30 PM pa 8:30 PM na Captain Don's hotel, Bonaire.

Cuater tema, un convencion E cuater temanan menciona ta forma e liña cora di e convencion. Hunto nos lo haci di e convencion aki un exito grandi, loke na su turno lo representa e punto di salida pa un fase nobo den maneho di naturalesa den Caribe.

## BBQ

## DI NESTOR

Siribana 45a na "Sta Cruz"

☎ 7497071 OF 5690131